



UPITNIK ZA PROVOĐENJE DUBINSKE ANALIZE KLIJENATA – FIZIČKE OSOBE
CUSTOMER INFORMATION SHEET FOR IN-DEPTH ANALYSIS - PRIVATE PERSONS

Osobni podaci koji se prikupljaju putem Upitnika za provođenje dubinske analize za klijente – fizičke osobe prikupljaju se temeljem Zakona o sprječavanju pranja novca i financiranja terorizma (NN br. 108/17), temeljem IGA-e¹ i pripadajućih provedbenih akata te temeljem Direktive 2014/107/EU². Prikupljene podatke Banka će obrađivati u svrhu provođenja mjera dubinske analize klijenta i izvještavanja Porezne Uprave.

Due to Anti Money Laundering & Finance of Terrorism Law as well as IGA standard and Directive 2014/107/EU Bank is obligated to collect customer personal data (hereinafter Law-Official Gazette 108/17). The Bank shall collect and use customer's personal data for due diligence and for the purpose of reporting Tax Administration.

OPĆI PODACI – APPLICANT'S INFORMATION

Ime i prezime: _____
(First name, Last name)

Broj osobne iskaznice/ putovnice: _____
(Personal ID/Passport No):

Izdavatelj identifikacijske isprave: _____
(ID issued by)

OIB: _____
(Tax No)

Država obveze plaćanja poreza: _____ CRS Porezni broj: _____
(Country of tax residence) (Tax No)

Datum rođenja: _____ Država rođenja: _____
(Date of birth): (Country of birth):

Državljanstvo (1): _____
(Nationality):

Državljanstvo (2): _____
(Nationality):

Adresa prebivališta: (adresa, mjesto, država): _____
(Permanent address):

Dozvola boravka za SAD (Sjedinjene Američke Države): DA / NE
(Green card)

TIN (samo za United states osobe): DA / NE
(Tax Identification Number – only US citizens)

Telefon (kućni): _____
(Phone-home):

Telefon (posao): _____
(Phone-office):

Faks: _____
(Fax):

Broj mobitela: _____
(Cell phone):

E-mail adresa: _____
(E-mail address):

¹ IGA-Intergovernmental agreement iliti Međunarodni Sporazum između Vlade RH i Vlade SAD-a temeljem kojeg se provodi FATCA (Foreign Account Tax Compliance Act) Američki zakon o ispunjavanju poreznih obveza s obzirom na račune u stranim financijskim institucijama.

² Direktiva 2014/107/EU provedba Globalnog standarda izvještavanja – Common Reporting Standard (CRS) u Europskoj uniji.

DODATNI PODACI – OTHER INFORMATION
Vrsta zaposlenja / Job description

zaposlen <i>permanent job</i>	<input type="checkbox"/>	student <i>student</i>	<input type="checkbox"/>	samozaposlen <i>self-employed</i>	<input type="checkbox"/>
umirovljenik <i>retired</i>	<input type="checkbox"/>	poduzetnik <i>contractor</i>	<input type="checkbox"/>	obrtnik <i>tradesman</i>	<input type="checkbox"/>
poljoprivrednik <i>agriculturist</i>	<input type="checkbox"/>	pomorac <i>sailor</i>	<input type="checkbox"/>	honorarac <i>part-time worker</i>	<input type="checkbox"/>
ostalo <i>(other)</i> _____					

Vrsta poslodavca / Type of company

javno poduzeće <i>public company</i>	<input type="checkbox"/>	privatno poduzeće – veliko <i>private company - large</i>	<input type="checkbox"/>	obrt <i>manual trade</i>	<input type="checkbox"/>
privatno poduzeće -srednje <i>private company – medium</i>	<input type="checkbox"/>	privatno poduzeće - malo <i>private company - small</i>	<input type="checkbox"/>	honorarac <i>part-time worker</i>	<input type="checkbox"/>
ostalo <i>other</i> _____					

Naziv poslodavca: _____
Name of company

Pozicija zaposlenja _____
Type of employment

osoba s posebnim ovlaštenjem <i>person with special authority</i>	<input type="checkbox"/>	viša razina rukovođenja <i>manager – high level</i>	<input type="checkbox"/>	vlasnik <i>owner</i>	<input type="checkbox"/>
srednja razina rukovođenja <i>manager – medium level</i>	<input type="checkbox"/>	niža razina rukovođenja <i>manager – low level</i>	<input type="checkbox"/>	zaposlenik <i>employee</i>	<input type="checkbox"/>
ostalo <i>other</i> _____					

U koju svrhu otvarate račun u Banci (molimo precizirati)?
For which purpose will the account be opened with the Bank(please specify)?

Prosječna mjesečna neto primanja, redovna:
Regular monthly net income, average:

do 5.000,00 kn	<input type="checkbox"/>	<i>up to 650,00 EUR</i>
od 5.000,00 do 10.000,00 kn	<input type="checkbox"/>	<i>from 650,00 up to 1.500,00 EUR</i>
od 10.000,00 do 20.000,00 kn	<input type="checkbox"/>	<i>from 1.500,00 up to 3.000,00 EUR</i>
više od 20.000,00 kn	<input type="checkbox"/>	<i>more than 3.000,00 EUR</i>

Ostali izvori prihoda (naziv i mjesečni ili godišnji neto iznos):
Other income sources (name and Extra income amount – monthly or annualy):

Da li račun otvarate ili uspostavljate poslovni odnos sa Bankom u ime nekoga drugoga? Ako da, molimo Vas da nam date podatke o korisniku tog računa (Ime i prezime, prebivalište, datum rođenja, OIB, naziv i broj identifikacijskog dokumenta, naziv izdavatelja identifikacijskog dokumenta):
Will the account be opened or business relationship with Bank established for another party? Please give details concerning the beneficial owner of the account (First name, Last name, Permanent address, Date of birth, Personal identification number, Name and ID number , Name of the Issuer of the ID):



Dokaz ovlaštenosti za zastupanje korisnika (na primjer, punomoć):

Proof of authorization to represent the beneficial owner (e.g. power of attorney):

Vrsta transakcija koje će se provoditi preko računa:

Type of transactions which will be processed through the account:

Gotovinske transakcije	<input type="checkbox"/>	<i>cash transactions</i>
Bezgotovinske transakcije	<input type="checkbox"/>	<i>cashless transactions</i>
Prekogranična plaćanja	<input type="checkbox"/>	<i>cross-border payments</i>
Štednja i ulaganja	<input type="checkbox"/>	<i>savings and investments</i>
Ostalo		<i>Other</i>

Prosječni iznos jedne transakcije:

(average amount of one transaction):

do 5.000,00 kn	<input type="checkbox"/>	<i>up to 650,00 EUR</i>
od 5.000,00 do 20.000,00 kn	<input type="checkbox"/>	<i>from 650,00 up to 3.000,00 EUR</i>
od 20.000,00 do 105.000,00 kn	<input type="checkbox"/>	<i>from 3.000,00 up to 13.000,00 EUR</i>
preko 105.000,00 kn	<input type="checkbox"/>	<i>more than 13.000,00 EUR</i>

Planirate li koristiti Vaš račun prvenstveno u svrhu gotovinskih transakcija? Ako da, zašto i o kolikim prosječnim iznosima je riječ? *Are you planning to use your account primarily for cash transactions? If so, why and what average amounts will be involved?*

Koliki je očekivani godišnji promet sredstava na računu koji namjeravate otvoriti kod Banke?

How much is the expected average annual turnover on the account you intend to open with the Bank?

do 200.000,00 kn	<input type="checkbox"/>	<i>up to 30.000,00 EUR</i>
do 500.000,00 kn	<input type="checkbox"/>	<i>up to 70.000,00 EUR</i>
do 1.000.000,00 kn	<input type="checkbox"/>	<i>up to 150.000,00 EUR</i>
više od 1.000.000,00 kn	<input type="checkbox"/>	<i>more than 150.000,00 EUR</i>

Po kojem osnovu će sredstva pritijecati na račun? *What will the source of funds be?*

redovna plaća/regular salary ostalo (molimo precizirati) / *other(please specify)* _____

Jeste li politički izložena osoba? Ako je odgovor DA, molimo Vas da popunite Upitnik za političku izloženost klijenta!

Are you politically exposed person? If the answer is YES, please fill out the questionnaire for political exposure!

Potpisom ovog Upitnika potvrđujem da su u njemu navedeni podaci istiniti te ovlašćujem Banku da provjeri sve ovdje navedene podatke. Osobno ću vas obavijestiti ukoliko dođe do promjena vezanih uz prije izjavljene podatke i detalje.

Hereby I confirm that all data given in this document are true and the Bank has the right to check them. I will personally inform the Bank about any changes regarding data given above.

Svojim potpisom potvrđujem da sam upoznat s Izjavom o privatnosti kao i Politikom zaštite osobnih podataka Banke, da mi je poznato postojanje svih prava koja se na mene odnose i koja su mi omogućena temeljem Uredbe (EU) 2016/679 Europskog parlamenta i vijeća o zaštiti pojedinaca u vezi s obradom osobnih podataka i o slobodnom kretanju takvih podataka te o stavljanju izvan snage Direktive 95/46/EZ (dalje u tekstu: Opća uredba o zaštiti podataka), kao i da sam upoznat sa zakonitošću i svrhama obrade mojih osobnih podataka od strane Banke.

I hereby confirm with my signature that I am familiar with the Privacy Statement and the Personal Data Protection Policy of the Bank and with all the rights that apply to me and that are enabled under the Regulation 2016/679 of the European Parliament and the Council on the Protection of Individuals with regard to processing of personal data and on free movement of such data as well as on the exclusion of Directive 95/46 / EC (hereinafter: General Data Protection Directive) and I am also familiar with the legalities and the purpose of my personal data by the Bank.

Potpis klijenta: _____

Signature:

Datum: _____

Date:

Ime i prezime zaposlenika Banke: _____

Bank employee – first and last name:

Datum: _____ Potpis zaposlenika Banke: _____

Date:

Signature:

Komentar Banke: (Bank's remarks): _____